

EBDHS-MB-AT-PRM

PRM switching, wireless, luminaire mounted, high level, PIR presence detector

PRM Umschaltung, Funksteuerung, Leuchte eingebaut, High-Level, PIR-Präsenzmelder

Detector de presencia PIR inalámbrico para nivel alto con montaje en luminarias y conmutación PRM

Permutação PRM, sem fios, montagem em luminária, nível elevado, PIR, detetor de presença

Détecteur de présence à commutation PRM, sans fil, haut niveau, monté sur luminaire

Rilevatore di presenza PIR con commutazione PRM, wireless, apparecchio di illuminazione installato, per livello alto

PRM-schakeling, draadloos, gemonteerde armatuur, hoog niveau, PIR-aanwezigheidsdetector



**Warning | Warnung | Advertencia |
Aviso | Attention | Attenzione |
Waarschuwing**

EN This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.

DE Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.

ES Sólo un electricista cualificado debe instalar este dispositivo.

PT Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

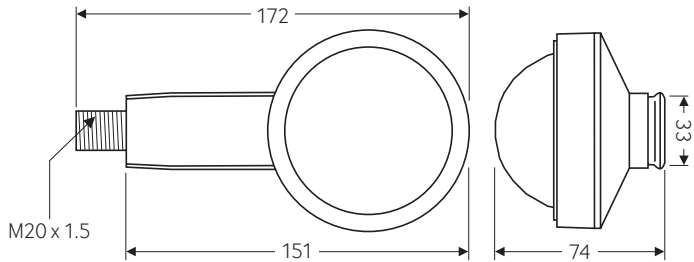
FR Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.

IT Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.

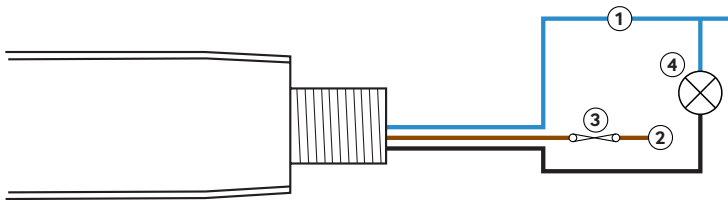
NL Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.



Dimensions (mm) | Abmessungen (mm) | Dimensiones (mm) | Dimensões (mm) | Dimensioni (mm) | Dimensies (mm)



Wiring | Verkabelung | Cableado | Ligações | Câblage | Cablaggio | Bedrading



EN Key

1. Neutral
2. Live
3. 10A circuit protection if required
4. Load

DE Zeichenerklärung

1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
4. Last

ES Leyenda

1. Neutro
2. Fase
3. 10A protección de circuito, en caso necesario
4. Carga

PT Legenda

1. Neutro
2. Fase
3. 10A proteção do circuito, caso necessário
4. Carga

FR Légende

1. Neutre
2. Phase
3. 10A protection du circuit si nécessaire
4. Charge

IT Legenda

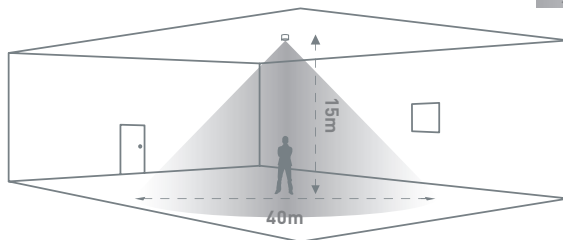
1. Neutro
2. Fase
3. 10A protezione del circuito, se necessario
4. Carico

NL Legenda

1. Nul
2. Fase
3. 10A beveiliging indien nodig
4. Belasting

Detection pattern | Erfassungsbereich | Patrón de detección | Padrão de detecção |
Performance de détection | Modello di rilevazione | Detectie zone

high < sensitivity > low



Walk across | Durchquerung | Aproximación lateral | Aproximação lateral | Marcher à travers |
Attraversamento | Langs lopen



Height Höhe Altura Alta La taille Altezza Hoogte	Range Diameter Bereich Durchmesser Diámetro de rango Faixa de Diâmetro Gamme Diamètre Gamma Diametro Bereik diameter
--	---

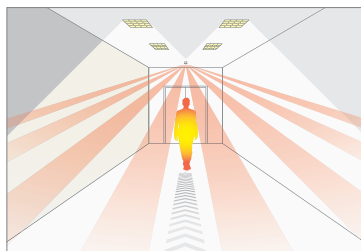
15m	40m
-----	-----

10m	26m
-----	-----

6m	16m
----	-----

3m	9m
----	----

Walk towards | Annäherung | Aproximación frontal | Aproximação frontal | Marcher vers | Avvicinamento |
Naar toe lopen



Height Höhe Altura Alta La taille Altezza Hoogte	Range Diameter Bereich Durchmesser Diámetro de rango Faixa de Diâmetro Gamme Diamètre Gamma Diametro Bereik diameter
--	---

15m	30m
-----	-----

10m	20m
-----	-----

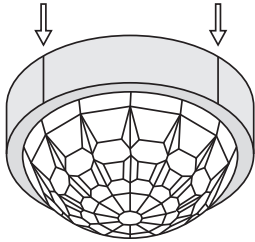
6m	12m
----	-----

3m	8m
----	----

Walk towards & walk across explained | Erläuterung von Durchquerung und Annäherung | Explicación
de aproximación frontal / lateral | Explicação da Aproximação lateral e frontal | Marcher vers et à travers
expliqués | Spiegazione di avvicinamento e attraversamento | Verklaring van naar toe lopen en langs lopen



Alignment marks | Ausrichtungsmarkierungen | Marcas de alineación | Marcas de alinhamento |
 Marques d'alignement | Segni di allineamento | Uitlijningsmarkeringen



EN The sensor head has 4 alignment marks. These correspond to the 4 outer passive infrared sensors under the lens. Use these marks to align with aisles and corridors to ensure the best detection characteristics.

DE Der Sensorkopf hat 4 Ausrichtungsmarkierungen. Diese entsprechen den vier äußeren, passiven Infrarotsensoren unter der Linse. Verwenden Sie diese Markierungen, um das Produkt an Gängen und Korridoren auszurichten, um die bestmögliche Erfassung zu gewährleisten.

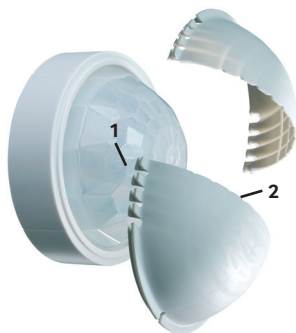
ES Este sensor tiene 4 marcas de alineación. Estas corresponden a los 4 sensores infrarrojos pasivos externos bajo las lentes. Utilice estas marcas para alinearse con esquinas y pasillos para garantizar las mejores características de detección.

PT A cabeça do sensor possui 4 marcas de alinhamento. Estes correspondem aos 4 sensores infravermelhos passivos externos sob a lente. Use essas marcas para alinhar-se com corredores e corredores para garantir as melhores características de detecção.

FR La tête du capteur a 4 marques d'alignement. Celles-ci correspondent aux 4 capteurs infrarouges passifs situés sous la lentille. Utilisez ces marques pour aligner les allées et les couloirs afin d'assurer les meilleures caractéristiques de détection.

IT La testa del sensore ha 4 segni di allineamento. Questi corrispondono ai 4 sensori infrarossi passivi rivolti lateralmente sotto la lente. Utilizzare questi segni per allinearli agli angoli e ai corridoi per garantire le migliori caratteristiche di rilevamento.

NL De sensor heeft 4 markeringen. Deze komen overeen met de 4 naar de zijkant gerichte PIR sensoren onder de lens. Gebruik deze markeringen om gangpaden en gangen uit te lijnen om de beste detectie te garanderen.




EN The EBDHS-PRM includes two clip-on masking shields, enabling precise masking of the detection shape for aisles and corners as well as narrowing the detection diameter.

1. Lateral trim pattern for slot style detection.
2. Radial trim pattern for narrowing the detection diameter.

 Ensure all infra-red (IR) programming is completed before affixing the masking shields to the detector.


DE Der EBDHS-PRM beinhaltet zwei klemmbare Abschirmungen, mit denen eine präzise Erfassung von Gängen und Ecken sowie eine Begrenzung des Erfassungsdurchmessers gewährleistet wird.

1. Seitliches Verkleidungsprofil für die Erfassung durch schlitzförmige Aussparung.
2. Kreisförmiges Verkleidungsprofil für die Begrenzung des Erfassungsdurchmessers.

 Stellen Sie sicher, dass die Infrarot(IR)-Programmierung vollständig durchgeführt wurde, bevor die Abschirmungen am Detektor befestigt werden.


ES El detector incluye 2 protectores con clip, que permiten la definición precisa de la forma de detección para pasillos y esquinas, así como el estrechamiento del diámetro de detección.

1. Patrón de corte lateral para ajustar espacio de detección longitudinal.
2. Patrón de corte radial para estrechar el diámetro de detección.

 Asegúrese de que toda la programación de infrarrojos (IR) se completa antes de colocar los protectores en el detector.


PT O EBDHS-PRM inclui dois protetores de mascaramento clip-on, permitindo um mascaramento preciso do formato de deteção para corredores e cantos, bem como estreitando o diâmetro de deteção.

1. Padrão de acabamento lateral para deteção de estilo de slot.”
2. Padrão de acabamento radial para estreitar o diâmetro de deteção.

 Certifique-se de que toda a programação de infravermelho (IV) esteja concluída antes de fixar as proteções de máscara ao detector.


FR L'article EBDHS-PRM comprend deux écrans de masquage à clipser, permettant un masquage précis de la zone de détection pour les allées et les angles, ainsi que la réduction du diamètre de détection.

1. Motif de rognage latéral pour la détection en forme de fente.
2. Motif de rognage radial pour un diamètre de détection réduit.

 Assurez-vous que toute la programmation infrarouge (IR) est terminée avant de fixer les écrans de masquage au détecteur.

IT L'articolo EBDHS-PRM include due schermi di mascheramento a clip, che consentono una mascheramento precisa della forma di rilevamento per i corridoi e gli angoli, oltre al restringimento del diametro di rilevamento.

1. Taglio laterale per regolare lo spazio di rilevamento longitudinale.
2. Sezione regolabile radiale per il restringimento del diametro di rilevamento.

 Assicurarsi che tutta la programmazione a raggi infrarossi (IR) sia completata prima di fissare gli schermi di mascheramento al rivelatore.

NL De EBDHS-PRM bevat twee opklikbare maskeringsafschermingen, die een nauwkeurige maskering van het detectiegebied voor gangpaden en hoeken alsmede versmalling van het detectiebereik mogelijk maken.

1. Afbreekpatroon voor afscherming bereik in de lengterichting.
2. Cirkelvormig afbreekpatroon voor het verkleinen van de detectiezone.

 Zorg ervoor dat alle infrarood (IR)-programmering is voltooid voordat u de maskeerschilden op de detector bevestigt.

Masking shield application | Anbringung der Abschirmungen | Aplicación de los protectores | Aplicação das Máscaras delimitadoras | Application d'écran de masquage | Applicazione dello schermo di mascheramento | Toepassing maskeerafscherming

Aisles | Gänge | Pasillos | Corredores | Couloirs | Navate | Gangpaden

EN Trim the masks laterally to reduce the detection width for aisles.

DE Kürzen Sie die seitlichen Abschirmungen, um die Erfassungsbreite für Gänge zu verringern.

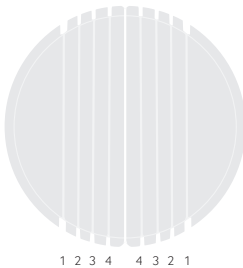
ES Recorte las protecciones lateralmente para reducir el ancho de detección de los pasillos.

PT Corte as máscaras lateralmente para reduzir a largura de deteção dos corredores.

FR Découpez les masques latéralement pour réduire la largeur de détection pour les allées.

IT Tagliare le maschere lateralmente per ridurre la larghezza di rilevamento per il corridoio.

NL Breek de maskering zijdelings om de detectiebreedte voor gangpaden te verkleinen



	a	b	c	d	e
1	wa 18m x 40m wt 13.5m x 30m		wa 11.7m x 26m wt 9m x 20m	wa 7.2m x 16m wt 5.4m x 12m	wa 4m x 9m wt 3.6m x 8m
2	wa 12.8m x 40m wt 9.6m x 30m		wa 8.3m x 26m wt 6.4m x 20m	wa 5.1m x 16m wt 3.8m x 12m	wa 2.8m x 9m wt 2.5m x 8m
3	wa 8.8m x 40m wt 6.6m x 30m		wa 5.7m x 26m wt 4.4m x 20m	wa 3.5m x 16m wt 2.6m x 12m	wa 1.9m x 9m wt 1.7m x 8m
4	wa 4.4m x 40m wt 3.3m x 30m		wa 2.8m x 26m wt 2.2m x 20m	wa 1.7m x 16m wt 1.3m x 12m	wa 0.9m x 9m wt 0.8m x 8m

EN Key
a. Trim line
b. 15m Mounting height
c. 10m Mounting height
d. 6m Mounting height
e. 3m Mounting height
wa = walk across
wt = walk towards

DE Zeichenerklärung
a. Randverlauf
b. 15 m Montagehöhe
c. 10m Montagehöhe
d. 6m Montagehöhe
e. 3m Montagehöhe
wa = Durchquerung
wt = Annäherung

ES Leyenda
a. Línea de corte
b. Altura de montaje 15m
c. Altura de montaje 10m
d. Altura de montaje 6m
e. Altura de montaje 3m
wa = Aproximación frontal
wt = Aproximación lateral

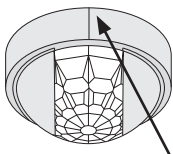
PT Legenda
a. Linha d corte
b. Montagem a 15m altura
c. Montagem a 10m altura
d. Montagem a 6m altura
e. Montagem a 3m altura
wa = aproximação lateral
wt = aproximação frontal

FR Légende
a. Ligne de découpe
b. 15m hauteur de montage
c. 10m hauteur de montage
d. 6m hauteur de montage
e. 3m hauteur de montage
wa = marcher à travers
wt = marcher vers

IT Legenda
a. Linea di taglio
b. Altezza di montaggio 15m
c. Altezza di montaggio 10m
d. Altezza di montaggio 6m
e. Altezza di montaggio 3m
wa = Attraversamento
wt = Avvicinamento

NL Legenda
a. Afbreeklijn
b. 15m montagehoogte
c. 10m montagehoogte
d. 6m montagehoogte
e. 3m montagehoogte
wa = langs lopen
wt = naar toe lopen

Install shields to detector | Abschirmungen am Detektor anbringen | Instalar los protectores en el detector | Instalar máscaras no detector | Installer des écrans sur le détecteur | Installare gli schermi sul rilevatore | Monteer maskering aan detector



EN Align trimmed shields with sensor head alignment marks and aisle.

DE Richten Sie die gekürzten Abschirmungen an den Ausrichtungsmarkierungen des Sensorkopfes und des Korridors aus.

ES Alinee los protectores recortados con las marcas de alineación del cabezal del sensor y el pasillo.

PT Alinhe as proteções aparadas com as marcas de alinhamento da cabeça do sensor e o corredor.

FR Alignez les écrans de masquage avec les marques d'alignement de la tête du capteur et l'allée.

IT Allineare i tagli con i segni di allineamento sulla testa del sensore e il corridoio.

NL Richt de afgebroken maskering uit met uitlijningsmarkering op de sensor.

Narrow detection | Erfassungsbegrenzung | Detección longitudinal | Deteção Limitada | Détection étroite |
Rilevazione ridotta | Small detectie

EN Trim the masks along radial lines to narrow the detection diameter.

DE Kürzen Sie die Abschirmungen entlang der radialen Linien, um den Erfassungsdurchmesser zu verringern.

ES Recorte los protectores a lo largo de las líneas radiales para reducir el diámetro de detección.

PT Corte as máscaras ao longo das linhas radiais para estreitar o diâmetro de deteção.

FR Déoupez les masques le long de lignes radiales pour réduire le diamètre de détection.

IT Tagliare le maschere lungo le linee radiali per ridurre il diametro di rilevamento.

NL Breek de circelvormige maskering af om de detectiezone te verkleinen.



	a	b	c	d	e
1	wa 35.6m wt 26.7m		wa 23.1m wt 17.8m	wa 14.2m wt 10.6m	wa 8m wt 7.1m
2	wa 25.2m wt 18.9m		wa 16.3m wt 12.6m	wa 10m wt 7.5m	wa 5.6m wt 5m
3	wa 18m wt 13.5m		wa 11.7m wt 9m	wa 7.2m wt 5.4m	wa 4m wt 3.6m
4	wa 12.8m wt 9.6m		wa 8.3m wt 6.4m	wa 5.1m wt 3.8m	wa 2.8m wt 2.5m
5	wa 8.8m wt 6.6m		wa 5.7m wt 4.4m	wa 3.5m wt 2.6m	wa 1.9m wt 1.7m

EN Key
a. Trim line
b. 15m Mounting height
c. 10m Mounting height
d. 6m Mounting height
e. 3m Mounting height
wa = walk across
wt = walk towards

DE Zeichenerklärung
a. Randverlauf
b. 15m Montagehöhe
c. 10m Montagehöhe
d. 6m Montagehöhe
e. 3m Montagehöhe
wa = Durchquerung
wt = Annäherung

ES Leyenda
a. Línea de corte
b. Altura de montaje 15m
c. Altura de montaje 10m
d. Altura de montaje 6m
e. Altura de montaje 3m
wa = Aproximación frontal
wt = Aproximación lateral

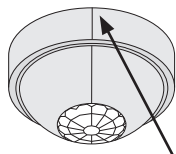
PT Legenda
a. Linha d corte
b. Montagem a 15m altura
c. Montagem a 10m altura
d. Montagem a 6m altura
e. Montagem a 3m altura
wa = aproximação lateral
wt = aproximação frontal

FR Légende
a. Ligne de découpe
b. 15m hauteur de montage
c. 10m hauteur de montage
d. 6m hauteur de montage
e. 3m hauteur de montage
wa = marcher à travers
wt = marcher vers

IT Legenda
a. Linea di taglio
b. Altezza di montaggio 15m
c. Altezza di montaggio 10m
d. Altezza di montaggio 6m
e. Altezza di montaggio 3m
wa = Attraversamento
wt = Avvicinamento

NL Legenda
a. Afbreeklijn
b. 15m montagehoogte
c. 10m montagehoogte
d. 6m montagehoogte
e. 3m montagehoogte
wa = langs lopen
wt = naar toe lopen

Install shields to detector | Abschirmung am Detektor anbringen | Instalar los protectores en el detector |
Instalar máscaras no detector | Installer des écrans sur le détecteur | Installare gli schermi sul rilevatore |
Monteer maskering aan detector



EN Align trimmed shields with sensor head alignment marks and aisle.

DE Richten Sie die gekürzten Abschirmungen an den Ausrichtungsmarkierungen des Sensorkopfes und des Korridors aus.

ES Alinee los protectores recortados con las marcas de alineación del cabezal del sensor y el pasillo.

PT Alinhe as proteções aparadas com as marcas de alinhamento da cabeça do sensor e o corredor.

FR Alignez les écrans de masquage avec les marques d'alignement de la tête du capteur et l'allée.

IT Allineare i tagli con i segni di allineamento sulla testa del sensore e il corridoio.

NL Richt de afgebroken maskering uit met uitlijningsmarkering op de sensor.


An-10 range | An-10 Angebot | An-10 distancia | An-10 alcance | An-10 intervalle | An-10 gamma | An-10 reeks

EN The maximum RF range between An-10 devices is 100m in free air and up to 30m indoors. However the materials used within a building will vary and this will impact upon the RF range. In reality the nature of how the An-10's hybrid-mesh works means that in most scenarios the individual range of an An-10 product will not be important.

DE Die maximale Funkreichweite zwischen An-10-Geräten beträgt 100 m in freier Luft und bis zu 30 m in Innenräumen. Die in einem Gebäude verwendeten Materialien variieren jedoch und dies wirkt sich auf den HF-Bereich aus. In der Realität bedeutet die Art und Weise, wie das Hybridgitter des An-10 funktioniert, dass in den meisten Szenarien der individuelle Bereich eines An-10-Produkts nicht wichtig ist.

ES El rango máximo de RF entre los dispositivos An-10 es de 100 m en aire libre y de hasta 30 m en interiores. Sin embargo, los materiales utilizados dentro de un edificio variarán y esto afectará el rango de RF. En realidad, la naturaleza de cómo funciona la malla híbrida del An-10 significa que en la mayoría de los escenarios el rango individual de un producto An-10 no será importante.

PT A faixa máxima de RF entre dispositivos An-10 é de 100 m em ar livre e até 30 m em ambientes internos. No entanto, os materiais utilizados dentro de um edifício variam e isso terá impacto sobre o intervalo de RF. Na realidade, a natureza de como a malha híbrida do An-10 funciona significa que, na maioria dos cenários, o alcance individual de um produto An-10 não será importante.

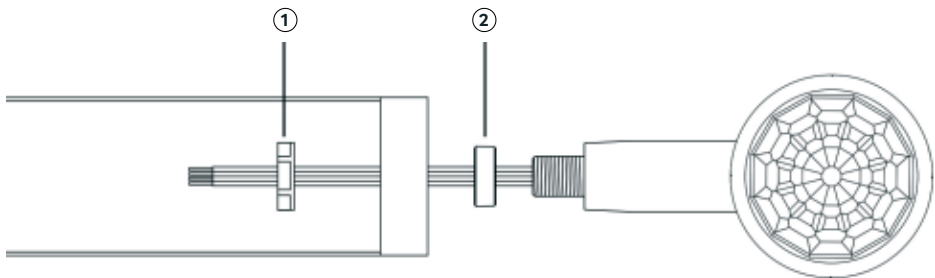
FR La plage RF maximale entre les appareils An-10 est de 100 m à l'air libre et jusqu'à 30 m à l'intérieur. Cependant, les matériaux utilisés dans un bâtiment varient et cela aura une incidence sur la portée RF. En réalité, la manière dont fonctionne le maillage hybride de l'An-10 signifie que, dans la plupart des scénarios, la gamme individuelle d'un produit An-10 ne sera pas importante.

IT La portata RF massima tra i dispositivi An-10 è di 100 metri in aria libera e fino a 30 metri in interni. Tuttavia, i materiali utilizzati all'interno di un edificio varieranno e questo avrà un impatto sulla gamma RF. In realtà la natura di come funziona la maglia ibrida dell'An-10 significa che nella maggior parte degli scenari la gamma individuale di un prodotto An-10 non sarà importante.

NL Het maximale RF-bereik tussen An-10-apparaten is 100 meter in vrije lucht en maximaal 30 meter binnenshuis. De materialen die in een gebouw worden gebruikt, variëren echter en dit heeft invloed op het RF-bereik. In werkelijkheid betekent de aard van hoe de hybride mesh van de An-10 werkt dat in de meeste scenario's het individuele bereik van een An-10-product niet belangrijk zal zijn.

Standard luminaire fitting | Standard Leuchtenfassung | Accesorio de luminaria estándar | Montagem de luminária padrão | Luminaire standard | Apparecchio di illuminazione standard | Standaard armatuurarmatuur

Wire in plugs & connect to detector | Verdrahtugn & Anschluß des Melders | Cableado y conexión del sensor | Cablagem e ligação do sensor | Câbler le bornier et connecter au détecteur | Cablaggio e connessione al rivelatore | Bedrading & aansluiten op detector



EN Key
1. M20 nut
2. IP spacer

ES Leyenda
1. M20 nut
2. IP spacer

FR Légende
1. M20 nut
2. IP spacer

NL Legenda
1. M20 nut
2. IP spacer

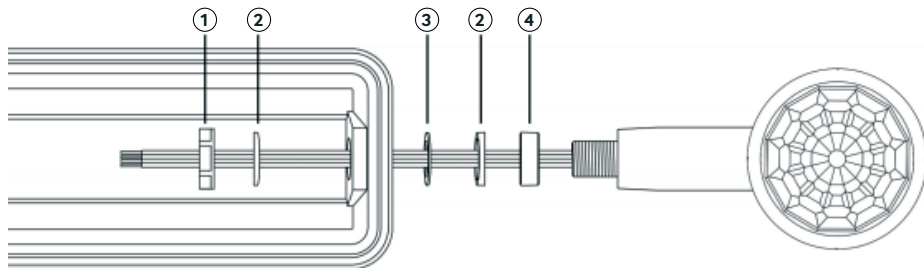
DE Zeichenerklärung
1. M20 nut
2. IP spacer

PT Legenda
1. M20 nut
2. IP spacer

IT Legenda
1. M20 nut
2. IP spacer

IP luminaire fitting | IP-Leuchtausstattung | Instalación en luminarias IP | Acessório de luminária IP |
 Fixation luminaire IP | Apparecchio di illuminazione IP | IP-armatuur

Wire in plugs & connect to detector | Verdrahtugn & Anschluß des Melders | Cableado y conexión del sensor |
 Cablagem e ligação do sensor | Câbler le bornier et connecter au détecteur | Cablaggio e connessione al
 rilevatore | Bedrading & aansluiten op detector



EN Key

1. M20 nut
 2. 5° washer (optional)
 3. Silicone washer
 4. IP spacer
- Note: Use the 5° spacers where the luminaire has a draft angle.
 - Ensure that the silicone washer and/or IP spacer are used to maintain IP rating.

DE Zeichenerklärung

1. M20 Mutter
 2. 5° Unterlegscheiben (optional)
 3. Silikon-Dichtring
 4. IP-Abstandshalter
- Hinweis: Verwenden Sie die 5°Abstandshalter, um einen möglichen Schrägewinkel auszugleichen.
 - Verwenden Sie den Silikon-Dichtring und/oder den IP-Abstandshalter, um die IP-Schutzart zu gewährleisten.

ES Leyenda

1. Tuerca M20
 2. 5° arandelas (opcional)
 3. Arandela de silicona
 4. Arandela de separación IP
- Nota: Utilice las 5 arandelas de separación cuando la luminaria presente un ángulo de diseño.
 - Asegúrese de utilizar la arandela de silicona o la arandela de separación IP a fin de mantener la clasificación IP.

PT Legenda

1. M20 porca
 2. Anilha de 5° (opcional)
 3. Anilha de silicone
 4. Espaçador IP
- Nota: Utilize as anilhas de 5° onde a luminária possui um ângulo de saída.
 - Certifique-se de que a anilha de silicone e/ou o espaçador IP são utilizados para manter a classificação de IP.

FR Légende

1. Écrou M20
 2. Rondelle 5° (optionnelle)
 3. Rondelle silicone
 4. Rondelle IP
- NB: Utiliser les rondelles 5° lorsque le luminaire a un angle de dégagement.
 - S'assurer que la rondelle silicone et/ou la rondelle IP sont utilisées pour maintenir le classement IP.

IT Legenda

1. Dado M20
 2. Quinta rondella (opzionale)
 3. Rondella in silicone
 4. Distanziatore IP
- Nota: Utilizzare il quinto distanziatore nel caso in cui l'apparecchio di illuminazione presenti un angolo di sfomatura
 - Assicurarsi che la rondella in silicone e/o il distanziatore IP vengano utilizzati per conservare la classificazione IP.

NL Legenda

1. M20 moer
 2. 5° ring (optioneel)
 3. Silicone ring
 4. IP afstandhouder
- Opmerking: Gebruik de 5° afstandhouders waar de armatuur een tochthoek heeft.
 - Zorg ervoor dat de silicone ring en/of IP-afstandhouder worden gebruikt om de IP-classificatie te behouden.

**Default Settings | Werkseinstellung | Parámetros por defecto | Configurações por omissão |
Paramètres par défaut | Impostazioni predefinite | Standaard instellingen**

EN Time out: 20 minutes.
LUX on level: 9
LUX off level: 9
Sensitivity: 9
Detection: Presence

Adjustments can be made using the optional UHSS or UNLCDHS handsets.

DE Nachlaufzeit: 20 Minuten
LUX Einschaltsschwelle: 9
Lux Ausschaltsschwelle: 9
Empfindlichkeit: 9
Betriebsart: Automatikbetrieb

Einstellungsänderungen können mit den Fernbedienungen UHS 5 oder UNLCD HS vorgenommen werden.

ES Tiempo retardo hasta apagado: 20 minutos
Nivel Lux Encendido: 9
Nivel Lux Apagado: 9
Sensibilidad: 9
Detección: Presencia

Los ajustes se pueden hacer usando los mandos UHSS y UNLCDHS

PT Tempo limite: 20 minutos.
LUX on nível: 9
LUX off : 9
Sensibilidade: 9
Deteção: Presença

Os ajustes podem ser efectuados usando os telecomandos opcionais UHSS ou UNLCDHS.

FR Temporisation: 20 minutes
Seuil de luminosité pour activation PIR: 9
Seuil de luminosité pour désactivation PIR: 9
Sensibilité: 9
Détection: Présence

Toutes modifications peuvent être faites en utilisant les outils de configuration UHSS ou UNLCDHS.

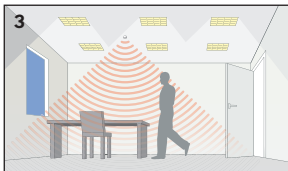
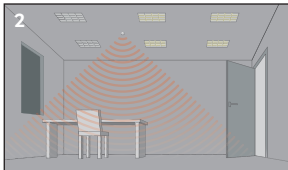
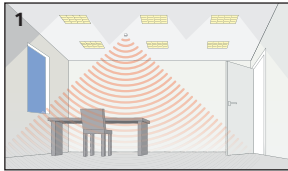
IT Time out: 20 minuti.
Livello accensione LUX: 9
Livello spegnimento LUX: 9
Sensibilità : 9
Rilevamento : Presenza

Le regolazioni possono anche essere effettuate utilizzando l'opzionale telecomando UHSS o UNLCDHS.

NL Uitschakeltijd: 20 minuten
Lichtdrempel aan niveau: 9
Lichtdrempel uit niveau: 9
Gevoeligheid: 9

Detectie: aanwezigheid
Aanpassingen kunnen worden uitgevoerd met de optionele UHSS- of UNLCDHS-handset.

Presence Detection



- EN** 1. Power up the sensor. The load should come on immediately.
2. Vacate the room or remain very still and wait for the load to switch off (this should take less than 20 minutes).
3. Enter the room or make some movement and check that the load switches on.

- DE** 1. Schließen Sie den Sensor an die Stromversorgung an - das System sollte sich sofort einschalten.
2. Verlassen Sie den Raum oder stehen Sie ganz still, um zu prüfen, ob das System sich ausschaltet (Dies erfolgt nach ca. 20 Minuten nach der letzten Erfassung).
3. Betreten Sie den Raum oder bewegen Sie sich, um sicherzustellen, dass das System sich einschaltet.

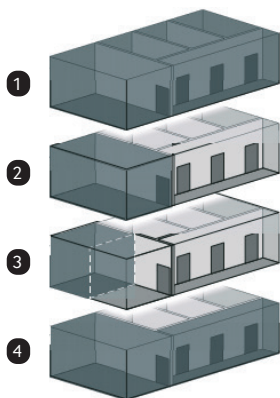
- ES** 1. Encienda el sensor: la carga debería encenderse inmediatamente.
2. Salga de la habitación o permanezca muy quieto y espere a que la carga se apague (deberían requerirse menos de 20 min).
3. Entre en la habitación o realice algún movimiento y compruebe que la carga se enciende.

- PT** 1. Ligue o sensor - a carga deve ser ativada imediatamente.
2. Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 20 minutos).
3. Entre na sala ou faça algum movimento e verifique se a carga é ativada.

- FR** 1. Alimenter le capteur : la charge devrait s'allumer immédiatement.
2. Quittez la pièce ou restez immobile et attendez que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de 20 minutes).
3. Entrer dans la pièce ou bouger et vérifier que la charge s'allume.

- IT** 1. Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.
2. Abbandona la stanza o cerca di restare il più fermo possibile e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 20 minuti).
3. Entra nella stanza o esegui qualche movimento per verificare che il carico si attivi.

- NL** 1. Zet spanning op de sensor. De ballast moet onmiddellijk inschakelen.
2. Verlaat de ruimte of zorg dat er geen beweging is binnen de detectiezone en wacht tot de ballast uitschakelt (dit duurt 20 minuten).
3. Ga de ruimte in of maak bewegingen binnen de detectiezone en controleer of de ballast wordt ingeschakeld.



EN The Sensor has one output channel:

- Channel 1 - Switched Output
 - Channel 2 - Dimmable Output
- and one input channel:
- Channel 3 - PIR Sensor

- 1 Building code:**
Defines all devices on one building or location.
- 2 Local code:**
Defines all devices in one room.
- 3 Sub local code:**
Defines all devices within a region of a room.
- 4 Area code:**
Defines all devices within two or more rooms where common control is required.

DE Der Sensor verfügt über einen Ausgangskanal:

- Kanal 1 - Schaltausgang
- Kanal 2 - Dimmbarer Ausgang und ein Eingangskanal:
- Kanal 3 - PIR-Sensor

- 1 Gebäude-Code:**
Definiert alle Geräte an einem Gebäude/ Standort.
- 2 Lokaler code:**
Definiert alle Geräte in einem Raum.
- 3 Lokaler Sub-Code:**
Definiert alle Geräte innerhalb eines Bereichs des Raums.
- 4 Bereich-Code:**
Definiert alle Geräte innerhalb von zwei oder mehr Räumen, in denen eine gemeinsame Steuerung gefordert ist.

ES El sensor tiene un canal de salida:

- Canal 1 - Salida de conmutación
- Canal 2 - Salida de regulación y un canal de entrada:
- Canal 3 - Sensor PIR

- 1 Código de edificio:**
define todos los dispositivos de un edificio o ubicación.
- 2 Código local:**
define los dispositivos de una sala.
- 3 Código sublocal:**
define todos los dispositivos de una región de la sala.
- 4 Código de área:**
define todos los dispositivos de dos o más salas en las que se requiere un control común.

PT O sensor tem um canal de saída:

- Canal 1 - Saída permutada
- Canal 2 - Saída com obscurecimento luminoso e um canal de entrada:
- Canal 3 - Sensor PIR

- 1 Código de construção:**
Define todos os dispositivos num só edifício ou local.
- 2 Código de local:**
Define todos os dispositivos num só espaço.
- 3 Código de sublocal:**
Define todos os dispositivos dentro de uma zona de um espaço.
- 4 Código de área:**
Define todos os dispositivos dentro de dois ou mais espaços onde é necessário o controlo comum.

FR Le capteur comporte une voie de sortie:

- Voie 1 - Sortie commutée
- Voie 2 - Sortie gradable et une voie d'entrée :
- Voie 3 - Capteur PIR

- 1 Code immeuble :**
Définit tous les dispositifs d'un immeuble ou site.
- 2 Code local :**
Définit tous les dispositifs d'une pièce.
- 3 Code sous-local :**
Définit tous les dispositifs dans une partie d'une pièce.
- 4 Code zone :**
Définit tous les dispositifs dans au moins deux pièces où une commande commune est requise.

IT Il sensore presenta un canale di uscita:

- Canale 1 - Uscita commutata
- Canale 2 - Uscita dimmerabile e un canale di ingresso:
- Canale 3 - Sensore PIR

- 1 Codice dell'edificio:**
Definisce tutti i dispositivi in un edificio o in una posizione.
- 2 Codice locale:**
Definisce tutti i dispositivi in una stanza.
- 3 Codice sotto-locale:**
Definisce tutti i dispositivi all'interno di una regione della stanza.
- 4 Codice dell'area:**
Definisce tutti i dispositivi in due o più stanze per cui è richiesto un controllo comune.

NL De sensor heeft één uitgangskanaal:

- Kanaal 1 - Geschakelde uitgang
- Kanaal 2 - Dimbare uitgang en één ingangskanaal:
- Kanaal 3 - PIR-sensor

- 1 Gebouwcode:**
Definieert alle apparaten in één ruimte.
- 2 Zaalcode:**
Defines all devices in one room.
- 3 Subzaalcode:**
Definieert alle apparaten in een deel van een ruimte.
- 4 Gebiedscode:**
Definieert alle apparaten in twee of meer ruimtes waar een gemeenschappelijke besturing vereist is.

Frequency compatibility | Frequenz-Kompatibilität | Compatibilidad de frecuencia | Compatibilidade de frequência | Compatibilit  fréquence | Compatibilit  della frequenza | Compatiliteit met frequenties

EN The allowable frequency of operation of this product is different depending on region. Please select the correct order code using the table below:

Suffix	Region	RF Frequency	Compliance
(blank)	European Union	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Australia and New Zealand	915MHz	AS/NZS 4268:2008

DE Die zulässige Betriebsfrequenz f r dieses Produkt h ngt von der jeweiligen Region ab. Bitte w hlen Sie anhand der nachstehenden Tabelle den richtigen Bestellcode aus:

Endung	Region	RF Frequenz	Eingehaltene Normen
(leer)	Europäische Union	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Australien und Neuseeland	915MHz	AS/NZS 4268:2008

ES La frecuencia de funcionamiento permisible de este producto es diferente dependiendo de la regi n. Seleccione el c digo de pedido correcto usando la siguiente tabla:

Suffix	Region	RF Frequency	Conformidad con normativas
(blank)	Unión Europea	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Australia y Nueva Zelanda	915MHz	AS/NZS 4268:2008

PT A frequ ncia de funcionamento permitida para este produto   diferente dependendo da região. Selecionar o código de encomenda correto utilizando a tabela abaixo:

Sufixo	Região	RF Frequ�ncia	Compatibilidade
(branco)	Uni�o Europ�ia	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Austr�lia e Nova Zel�ndia	915MHz	AS/NZS 4268:2008

FR La fréquence de fonctionnement autorisée de ce produit est différente selon la région. Veuillez sélectionner le code de commande correct dans le tableau ci-dessous:

Suffixe	Région	RF Fréquence	Conformit�
(blanc)	Union européenne	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Australie et Nouvelle Z�lande	915MHz	AS/NZS 4268:2008


IT La frequenza operativa consentita di questo prodotto varia in base alla regione. Selezionare il codice di ordine corretto utilizzando la tabella seguente:

Suffisso	Regione	RF Frequenza	Conformit�
(vuoto)	Unione europea	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Australia e Nuova Zelanda	915MHz	AS/NZS 4268:2008


NL De toegestane werkingsfrequentie van dit product verschilt per regio. Selecteer de juiste bestelcode aan de hand van onderstaande tabel:

Suffix	Regio	RF Frequentie	Conformiteit
(blanco)	Europeese Unie	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
-R2-A2	Australië en Nieuw-Zeeland	915MHz	AS/NZS 4268:2008


EN Technical Data

Part code	EBDHS-MB-AT-PRM	
Weight	0.100kg	
Supply voltage AC	230 VAC +/- 10%	
Supply frequency	50Hz	
Power consumption parasitic	249mW	
Max load:		
Incandescent lighting	2A	
Fluorescent lighting	2A	
Compact fluorescent lighting	2A	
LED lighting	2A	
Resistive heaters	2A	
Cable specification	1m 1/1.13 solid core cable	
Receiver class	2	
Transmitter duty cycle	<10% on g3 band (default band) <0.1% on g2 band <1% on g1 band	
SON lighting	Switch loads via a contactor	
Working temperature range	0 to 35°C	
Humidity	5 to 95% non-condensing	
Material (casing)	Flame retardant ABS and PC/ABS	
Insulation class	2	
IP rating	65	
Compliance		EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC


DE Technische Daten

Teile-code	EBDHS-MB-AT-PRM	
Gewicht	0.100kg	
Versorgungsspannung AC	230 VAC +/- 10%	
Versorgungsfrequenz	50Hz	
Parasitäre Stromverbrauch	249mW	
Max. Last:		
Glühlampen	2A	
Neonbeleuchtung	2A	
Kompakte neonbeleuchtung	2A	
LED-beleuchtung	2A	
Widerstandsfähige Heizungen	2A	
Kabelspezifikation	1m 1 / 1.13 Vollkernkabel	
Empfängerklasse	2	
Übertragungszyklus des senders	<10% im G3-Band (Standardband) <0,1% in der g2-Bande <1% in der g1-Bande	
SON Beleuchtung	Last über schütz schalten	
Arbeitstemperaturbereich	0 bis 35°C	
Feuchtigkeit	5 bis 95% Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend	
Material (gehäuse)	Flammenhemmendes ABS und PC/ABS	
Isolationsklasse	2	
IP-schutzklasse	65	
Eingehaltene normen		EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC


ES Datos Técnicos

Código de pieza	EBDHS-MB-AT-PRM
Peso	0.100kg
Voltaje de entrada de CA	230 VAC +/- 10%
Frecuencia de suministro	50Hz
Consumo energético parasitaria	249mW
Carga máx.:	
Iluminación incandescente	2A
Iluminación fluorescente	2A
Iluminación fluorescente compacta	2A
Iluminación LED	2A
Calentadores resistiva	2A
Especificación del cable	Cable de núcleo sólido de 1m 1 / 1.13
Clase receptora	2
Ciclo de trabajo del transmisor	<10% en la banda g3 (banda predeterminada) <0.1% en la banda g2 <1% en la banda g1
Iluminación SON	Interruptor de cargas a través de un contactor
Rango de temperatura de trabajo	0 a 35°C
Humedad	5 a 95 % sin condensación
Material (carcasa)	Ignífugo ABS y PC/ABS
Clase de aislamiento	2
Grado de protección IP	65
Conformidad con normativas	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC

PT Dados Técnicos

Código da peça	EBDHS-MB-AT-PRM
Peso	0.100kg
Tensão de alimentação CA	230 VAC +/- 10%
Frequência de fornecimento	50Hz
Consumo de energia parasitária	249mW
Carga max.:	
Iluminação incandescente	2A
Lâmpada fluorescente	2A
Lâmpada fluorescente compacta	2A
Lâmpada de LED	2A
Resistivas aquecedores	2A
Especificação de cabo	1m 1 / 1,13 cabo de núcleo sólido
Classe do receptor	2
Ciclo de trabalho do transmissor	<10% na banda g3 (banda padrão) <0,1% na banda g2 <1% na banda g1
Iluminação SON	Comutar cargas através de um contactor
Faixa de temperatura de trabalho	0 a 35°C
Umidade	5 a 95% sem condensação
Material (caixa)	Retardante de chamas ABS e PC/ABS
Classe de isolamento	2
Classificação IP	65
Compatibilidade	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC


FR Données Techniques

Code de la pièce	EBDHS-MB-AT-PRM
Poids	0.100kg
Tension d'alimentation CA	230 VAC +/- 10%
Fréquence d'alimentation	50Hz
Consommation électrique parasite	249mW
Charge max.:	
Éclairage incandescent	2A
Éclairage fluorescent	2A
Éclairage fluorescent compact	2A
Éclairage LED	2A
Réchauffeurs résistif	2A
Spécification de câble	1m 1 / 1.13 câble à noyau solide
Classe de receveur	2
Cycle d'utilisation de l'émetteur	<10% sur la bande g3 (bande par défaut) <0,1% sur la bande g2 <1% sur la bande g1
SON éclairage	Commuter les charges via un contacteur
Plage de température de travail	0 à 35°C
Humidité	5 à 95 % noncondensable
Matériau (boîtier)	Agent Ignifuge ABS et PC/ABS
Classe d'isolation	2
Indice IP	65
Conformité	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC

IT Specifiche Tecniche

Codice parte	EBDHS-MB-AT-PRM
Peso	0.100kg
Tensione di alimentazione CA	230 VAC +/- 10%
Frequenza di alimentazione	50Hz
Consumo di energia parassita	249mW
Carico max.:	
Luce a incandescenza	2A
Illuminazione fluorescente	2A
Illuminazione fluorescente compatta	2A
Illuminazione LED	2A
Resistivo	2A
Specifiche del cavo	1m 1 / 1,13 cavo a nucleo solido
Classe del ricevitore	2
Trasmittitore duty cycle	<10% su banda g3 (banda predefinita) <0,1% sulla banda g2 <1% sulla banda g1
Illuminazione SON	Commutare i carichi tramite un contactore
Intervallo di temperatura di lavoro	0 al 35°C
Umidità	Dal 5 al 95% senza condensa
Materiale (rivestimento)	ABS ignifugo e PC/ABS
Classe di isolamento	2
Classificazione IP	65
Conformità	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC




NL Technische data



Onderdeelcode	EBDHS-MB-AT-PRM
Gewicht	0.100kg
Voedingsspanning AC	230 VAC +/- 10%
Voedingsfrequentie	50Hz
Energieverbruik in ruststand	249mW
Max belasting	
Gloeilampverlichting	2A
Tl-verlichting	2A
Compacte tl-verlichting	2A
LED verlichting	2A
Resistent kachels	2A
Kabelspecificatie	1m 1 / 1,13 massieve kernkabel
Ontvangercategorie	2
Zendcyclus van de zender	<10% op g3-band (standaardband) <0,1% op g2-band <1% op g1-band
SON-verlichting	Schakel belastingen via een contactor
Werktemperatuurbereik	0 tot 35°C
Luchtvochtigheid	5 tot 95%, niet condenserend
Materiaal (behuizing)	Brandvertragend ABS en PC/ABS
Isolatieklasse	2
IP classificatie	65
Conformiteit	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC

This page is intentionally left blank | Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen |
Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente | Esta página foi intencionalmente deixada em branco |
Cette page a été laissée blanche intentionnellement | Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente |
Deze pagina is met opzet leeg gelaten

This page is intentionally left blank | Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen |
Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente | Esta página foi intencionalmente deixada em branco |
Cette page a été laissée blanche intentionnellement | Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente |
Deze pagina is met opzet leeg gelaten

Accessories & associated products | Zubehör | Accesorios y productos asociados | Acessórios e produtos associados | Accessoires et produits associés | Accessori e prodotti associati | Toebehoren

Part Number Artikelnummer Referencia Referência Référence Codice Artikelnummer	Description Beschreibung Descripción Descrição Description Descrizione Omschrijving
 <p>UHS5</p>	Compact, programming/commissioning handset Kompakte Fernbedienung und Einstellhilfe Mando para programación y puesta en marcha Controle remoto para ajustes/commissionamento Combiné compact de programmation / mise en service Telecomando per programmazione/messa in servizio Compacte configuratie handset
 <p>UHS7</p>	Compact, user handset Kompakte Endanwender Fernbedienung Mando de usuário Controle para usuário Combiné compact de contrôle pour utilisateur Telecomando per utente Compacte handset gebruikers
 <p>UNLCDHS</p>	Universal LCD IR handset/commissioning handset Fernbedienung und Einstellwerkzeug Mando profesional con pantalla LCD para programación y puesta en marcha Controle remoto LCD Universal Outil universel de configuration / mise en service avec écran LCD Telecomando Universale LCD Gevanceerde handset

	<p>CP Electronics A Business unit of Legrand Electric Limited, Brent Crescent, London NW10 7XR, UK t. +44 (0)333 9000671 enquiry@cpelectronics.co.uk</p>	 <p>PR-03789 EMS 53420 OHS-04200</p>  <p>energy services and technology association</p>
<p>www.cpelectronics.co.uk</p>	<p>connect with us </p>	
<p>Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.</p>		